



# COLLOQUE INTERNATIONAL 2017

UNIVERSITÉ FÉLIX HOUPHOUËT-BOIGNY

« AFRIQUES ET AMÉRIQUES: ALLERS-RETOURS,  
RÉÉVALUATIONS ET PERSPECTIVES ACTUELLES »



# **PROGRAMME**

**MERCREDI 7 JUIN 2017**

Pôle Scientifique et d'Innovation (Campus de Bingerville)

## **MATIN**

7:30-8:30. **Accueil des participant.e.s, frais d'inscription et remise de matériel.**

8:30-9:30. **Cérémonie d'ouverture.**

### Amphithéâtre

**Mots de bienvenue :** Dr Jean-Arsène Yao (Coordonnateur Principal / Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire).

### **Allocutions :**

Dr. Luis Mancha San Esteban, Directeur Catedra Unesco de Estudios Afroiberoamericanos (Universidad de Alcalá / Espagne).

Prof. Victorien Lavou, Assesseur Coordination (Université de Perpignan Via Domitia / France).

Prof. Adama Coulibaly, Doyen UFR Langues, Littératures et Civilisations (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire)

Prof. Abou Karamoko, Président (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire).

**Informations pratiques :** Dr. Jean-Arsène Yao (Coordonnateur Principal / Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire).

### **Photo de famille.**

9:30-10:30. **Conférences plénières.**

### Amphithéâtre

Modérateur: Prof. Victorien Lavou, (Université de Perpignan Via Domitia / France)

1. Prof. Albert Dago-Dadié (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Historique des rencontres « Africanía ».*

2. Prof. Théophile Kouï (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Des ombres dans le siècle des lumières.*

10:30-11:00. **Pause.**

11:00-13:00. **Communications et échanges.**

Salle 1

**Panel 1 : Histoire et mémoires.**

Modératrice: Prof. Teresa Cañedo-Argüelles Fábrega (Universidad de Alcalá / Espagne)

1. Dr. Lalékou Kouakou Laurent (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Interdiction et créativité noire au Mexique : exemple de l'expression corporelle.*
2. Dr. Yapi Kouassi Michel (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *De la "invisibilidad" a la "visibilidad": el negro y las expresiones del cuerpo.*
3. Mme. Marta Dongil Martín (Universidad de Alcalá / Espagne): *Humanismo y defensa de la esclavitud en las colonias españolas de América Latina. La realidad de la defensa del esclavo africano en los siglos XVI-XVIII.*
4. Dr. Peter Thompson (Roger Williams University, Rhode Island / USA): *Sylvie Kandé/L'Enjeu d'Abubakri.*

Sala 2

**Panel 2 : Langues et littératures.**

Modératrice: Dr. Marlène Marty (MCF / Université de Lille 3/ France)

1. Dr. Dje Ana Maria (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Los países de América hispánica en los manuales « Horizontes ».*
2. Dr. Angoran ep. Brou Adjoua Anasthasie (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *L'héritage du nombril qui libère le futur.*
3. Mme. Habiba Dalailou (Université de Maroua / Cameroun): *Relectura de « Las manuelos, vida cotidiana de una familia negra en la Lima del S. XIX » de Christine Hünefeldt: ¿De esclavas a libertas?*
4. M. Thomas Murray (Queen's University Belfast / Royaume-Uni): *L'échange transatlantique revisité : une comparaison de « Pelourinho » et « Les coqs cubains chantent à minuit » de Tierno Monénembo.*
5. M. Alfonso Rodríguez Manzano (Université Paris-Est / France): *Visión de lo colonial en la obra ensayística de Édouard Glissant –qué lugar para la relación África-América.*

13:00-14:30. **Pause. Déjeuner.**

**APRÈS-MIDI**

14:30-16:30. **Communications et échanges.**

Salle 1

**Panel 3 : Résister à la domination.**

Modérateur : Prof. Georges Moukouti Onguedou (Université de Maroua / Cameroun)

1. Dr. Marlène Marty (MCF / Université de Lille 3 / France) : *Articulations Races, Genres et Classes : perspectives actuelles croisées des résistances urbaines. Les exemples des « Black Women's Lives Matter » et « Black Queer Women's Work ».*
2. Dr. Hubert Edzodzomo Ondo (Ecole Normale Supérieure Libreville / Gabon): *La condition des femmes dans « Las criadas de La Habana » (2001) et « Tres almas para un corazón » (2011) de Guillermina Mekuy : Pour une approche décoloniale du savoir.*
3. Mme. Rocío Munguia Aguilar (Université de Strasbourg / France): *Au jour le jour : esclavage et résistance féminine dans « Rosalie l'Infâme » d'Evelyne Trouillot.*
4. Mme. Ngo Mbeb Clémentine (Université de Maroua / Cameroun): *Identidades alternativas de la mujer negra en la narrativa antiesclavista: caso de « The Book of Negroes » de Lawrence Hill.*

## Salle 2

### **Panel 4 : Langues et littératures (suite).**

Modératrice: Dr. Maïmouna Sankhé (University of Ghana)

1. Prof. Véronique Solange Okome-Beka (Ecole Normale Supérieure de Libreville / Gabon): *Transnacionalidad, deterritorialización y expresión literaria afrohispanista: aproximación sociocrítica de «Ville cruelle», «Chambacú corral de negros» y «El párroco de Niefang».*
2. Dr. Yao Koffi (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Relación de la glotopolítica con la extinción de lenguas y problemas educativos en el Caribe y en África Occidental.*
3. Dr. Komenan Casimir (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Dynamiques de l'échec du mariage de l'Afrique et de l'Amérique dans « The Dilemma of a Ghost » d'Ama Ata Aidoo.*
4. Prof. Lacina Yéo (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Les transferts culturels triangulaires Afrique-Europe-Amérique à travers la littérature germanophone.*
5. Dr. Jean Jonassaint (Syracuse University / USA): *Une négritude haïtienne enracinée dans des textes fondateurs.*

16:30-17:00. **Pause.**

17:00-18:00. Atelier/tutorats.

## **SOIRÉE**

19:30. Dîner de bienvenue (Terra africana).

**JEUDI 8 JUIN 2017**

Pôle Scientifique et d'Innovation (Campus de Bingerville)

**MATIN**

7:30-8:00. **Accueil des participant.e.s.**

8:00-10:00. **Communications et échanges.**

**Salle 1**

**Panel 5 : Migrations transcontinentales.**

Modérateur: Prof. Albert Dago-Dadié (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire)

1. Dr. Adjoumani A. M. Elise (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *«Diaspora noire» : de l'état des lieux à une approche comparatiste dans les littératures afro-américaine et africaine francophone.*
2. Dr. Assemien Viviane ép. Adiko (Universidad Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Los negros en Bolivia: una minoría en la minoría Latinoamericana.*
3. Dr. Daniel Tia (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *La mobilité dans « Praisesong for the widow » de Paule Marshall.*
4. M. Donfack Sounna Anicet Christian (Université de Maroua / Cameroun): *Retrato y autorretrato del inmigrante negroafricano en « Americanah » de Chimamanda Ngozi Adichie: de las formas de infravaloración a los procesos de autoafirmación.*

**Salle 2**

**Panel 6 : Identités imaginées.**

Modérateur: Dr. Luis Mancha San Esteban (Universidad de Alcalá / Espagne)

1. Prof. Alain Pascal Kaly (Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro / Brésil): *La Mise à Mort d'un Roi : enjeux racial et politique de la figure de Pelé au Brésil.*
2. Dr. N'Dré Charles Désiré (Université Alassane Ouattara / Côte d'Ivoire): *Problemática de la mulatez en Fernando Ortiz y Léopold S. Senghor: un acercamiento al sujeto postcolonial.*
3. Mme. Erina S. Sanders Gómez (Universidad de Alcalá / Espagne): *Los conflictos étnicos en la isla de Santo Domingo a través de sus prácticas mágico-religiosas.*
4. Dr. Zacharie Hatolong Boho (Université de Maroua / Cameroun): *Discurso e identidad negra en la telenovela: caso de « Marimar », « El capo » y « La chacala ».*
5. Dr. André-Christian Ebane Elang (Ecole Normale Supérieure de Libreville / Gabon): *Jorge Artel: de la defensa de una identidad racial y cultural negra o vivir orgulloso de sus ancestros.*

10:00-10:30. **Pause.**

10:30-12:30. **Communications et échanges.**

### Salle 1

#### **Panel 7 : Migrations transcontinentales (suite).**

Modératrice: Dr. Didia Yaba Célestine (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire)

1. Dr. Maïmouna Sankhé (University of Ghana) et Dr. Koné Ténou (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *La problemática de retorno del migrante en « Los poderes de la tempestad » de Donato Ndongo Bidyogo.*
2. Mme. Eveng Cécile Carolline (Université de Maroua / Cameroun): « *Behold the Dreamers* » de Imbolo Mbue o la crónica de las ilusiones y desilusiones del emigrante africano en EE.UU.
3. M. Yéo Fanidianhoua (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Stéréotypes de la diaspora africaine et développement de l'Afrique.*

### Salle 2

#### **Panel 8 : Identités imaginées (suite).**

Modérateur : Dr. Koua Kadio Pascal (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire)

1. Prof. Georges Moukouti Onguedou (Université de Maroua / Cameroun): *Representaciones estéticas y funcionales del afrodescendiente en la telenovela latinoamericana.*
2. Dr. Kpohoue Ferdinand (Université d'Abomey-Calavi / Bénin): *The Black Community as setting in Toni Morrison's first three novels: « The Bluest Eye » (1970), « Sula » (1973) and « Song of Solomon » (1977).*
3. Prof. Akrobou Agba Ezechiél (Université Félix Houphouët-Boigny de Cocody / Côte d'Ivoire): *De la representación de los rasgos culturales a la recuperación de una identidad narrativa en la literatura negroafricana: caso de « Alá no está obligado » (Kourouma A.) y « Los poderes de la tempestad » (Donato Ndongo Bidyogo).*
4. M. Juan Enrique Pozada Pineda (Universidad Nacional Mayor de San Marcos / Perú): *Educación intercultural y lengua en los afrodescendientes del Perú: Una aproximación crítica desde la antropología.*

12:30-14:00. **Pause.**

### **APRÈS-MIDI**

14:00-15:30. **Communications.**

### Salle 1

#### **Panel 9 : Afriques/Amériques : réécritures et sujet culturel (regards croisés)**

Modératrice: Prof. Véronique Solange Okome-Beka (Ecole Normale Supérieure de Libreville / Gabon)

1. Dr. Raoul Ngouna Lendir (Université Omar Bongo / Gabon): « *Amistad* » de Steven Spielberg: *¿pleito o relectura cinematográfica de la trata de negros?*
2. Mme. Mirella Botaro (Université de Poitiers / France): *Les enjeux politiques de «transfert» sur l'axe sud-sud: pour une traduction de Miano, Monénembo et Mabanckou au Brésil.*

3. M. Bréhima Sidibé (Université Perpignan Via Domitia / France): « *Africa Imagined* » : un branchement au Ghana à travers les pratiques religieuses et le port de l'habit Kente.

4. Dr. Beka Beka Annie (Ecole Normale Supérieure de Libreville / Gabon) et M. Engo Assoumou Hugues Cyrille (IRSH-CENAREST / Gabon): *Colonisation, descensions domaniales et régime de dominalité: vers une deterritorialisation des autochtones librevillois?*

16:00-17:30. Ateliers/tutorats.

### **SOIRÉE**

19:30. Dîner à Blockhaus.

**VENDREDI 9 JUIN 2017**

Pôle Scientifique et d'Innovation (Campus de Bingerville)

**MATIN**

7:30-8:00. **Accueil des participant.e.s.**

8:00-10:00. **Communications et échanges.**

Amphithéâtre

**Panel 10 : Histoire et mémoires (suite).**

Modérateur : Prof. Théophile Kouï (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire)

1. Dr. Jean-Arsène Yao (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Emancipación, relaciones intergrupales e identidad negra en Cuba.*
2. Dr. Brou-Moustapha Julie Eunice (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Les déportations dans la colonie de Côte d'Ivoire.*
3. Dr. Kouakou Yao Marcel (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire): *Sur les traces d'Émile Derlin Zinsou, fer de lance de la lutte anticoloniale au Dahomey : 1918-1953.*
4. Mme. Sonia Mankongo Mgbatou (Université de Maroua / Cameroun): *Esclavitud y libertad en la película « Raíces » (2016) de Mark Wolper y Will Parker: visión Postcolonial.*

10:00-10:30. **Pause.**

10:30-12:30. **Séance Plénière.**

Amphithéâtre

**Bilan et perspectives.**

1. Dr. Jean-Arsène Yao, Coordonnateur Principal (Université Félix Houphouët-Boigny / Côte d'Ivoire).
2. Prof. Victorien Lavou, Assesseur de Coordination (Université de Perpignan Via Domitia / France).
3. Dr. Luis Mancha San Esteban, Directeur Catedra Unesco de Estudios Afroiberoamericanos (Universidad de Alcalá / Espagne).

**Remise de certificats.**

12:30-14:00. **Pause. Déjeuner.**

**APRÈS-MIDI**

16:30-17:30. Visite de marché d'artisanat de Treichville.

## **SOIRÉE DE CLÔTURE**

19:30. Dîner au Village Kiyi.

22:00. Soirée festive à Free World Hôtel.